

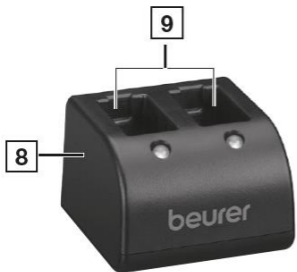
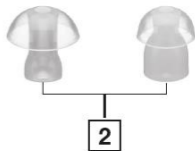
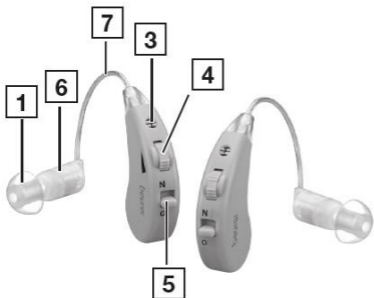
beurer

HA 55 Pair



Kuulmisvõimendid
Kasutusjuhend

CE 1639



EESTI



Lugege need juhised enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke alles. Veenduge, et kõik seadme kasutajad on lugenud ja järgivad juhistes toodud teavet.

1. KOMPLEKTI KUULUB

Kontrollige, et pakend oleks kahjustamata ja et kõik vajalikud osad oleksid olemas. Enne seadme kasutamist kontrollige, et seadmel ega selle tarvikutel ei oleks nähtavaid kahjustusi ja et kogu pakkematerjal oleks eemaldatud. Kahtluste korral ärge seadet kasutage ja võtke ühendust seadme edasimüüja või klienditeenindusega (aadressi leiate kasutusjuhendist).

2 x Kuulmisvõimendid HA 55

6 x Kõrvasisesed otsakud (eri mõõtmetega ja kujundusega)

1 x Puhastuspintsel









1 x Kuivatuskapsel







1 x Hoiukarp

1 x See kasutusjuhend

2. MÄRGID JA SÜMBOLID

Seadme ja tarvikute pakendil ja andmeplaadil kasutatakse järgmisi sümboleid.

 HOIATUS!	Vigastuse või tervisekahjustuse oht
 OLULINE TEAVE!	Ohutusmärkus, mille eiramisel võite seadet/tarvikut kahjustada
 Märkus	Olulist teavet sisaldav märkus
	Järgige kasutusjuhendit
	Seerianumber
	B-tüüpi seade
	Seade tuleb kasutuselt kõrvaldada vastavalt EÜ WEEE (elektriliste ja elektrooniliste seadmete jäätmete) direktiivile (WEEE)
	CE-märgistus Toode vastab kehtivatele Euroopa ja riigisisestele direktiividele

	Meditsiiniseadmete tootjate volitatud esindaja Euroopas
	Tootja
Hoiustamine / transport 	Hoiukoha ja transportimise õhutemperatuur ja niiskus
Töö 	Hoiukoha õhutemperatuur ja niiskus
 PAP	Kõrvaldage pakend kasutuselt keskkonnale ohutult
IP 21	Seade on kaitstud 12,5 mm võõrkehade eest ja vertikaalselt tilkuva vee eest
	Kasutamiseks järgmistele isikutele

3. HOIATUSED JA OHUTUSMÄRKUSED



HOIATUS!

- Enne kuulmisvõimendite kasutamist peate laskma oma kuulmist kontrollida

arsti või kvalifitseeritud tervishoiuspetsialisti juures. Kuulmisvõimendi seadistusi tohib muuta ainult kvalifitseeritud ekspert, kõrvaarst või kuulmisvõimendite müüja, kui tal on vastav kvalifikatsioon.

- Kui teil on või on olnud mõni kõrvadega seonduv probleem, peate enne kuulmisvõimendite kasutamist pidama nõu arstiga.
- KEELATUD on kasutamine kõrvapõletikuga patsientidel.
- ÄRGE kasutage kuulmisvõimendeid keskkõrvapõletiku või kõrvakanalipõletiku korral.
- Kui tunnete kuulmisvõimendite kasutamise ajal ebamugavustunnet või valu, lõpetage kasutamine kohe ja pidage nõu arstiga.
- Kui kõrv muutub põletikuliseks või tekib nahaärritus või kuulmisvõimendite kasutamise ajal tekib kõrvadesse palju vaiku, lõpetage kasutamine kohe ja pidage nõu arstiga.
- Lõpetage kuulmisvõimendite kasutamine ja pöörduge arsti poole järgmistel juhtudel:
 - Lööve või ekseem kuulmisvõimenditega kokkupuutuvas nahapiirkonnas. (Kuulmisvõimendid on tehtud nahasõbralikust materjalist. Harva võib siiski tekkida allergiline reaktsioon ekseemi kujul).
 - Kuulmisvõimendi kasutamisel hakkab kõrvast voolama rähma ja/või kõrv vajab ravi.
 - Järsku tekkinud ja märkimisväärne kuulmislangus.
- Kui kuulmisvõimendite mõni osa jääb kõrva kinni,


pöörduge kohe arsti poole. Ärge proovige kinnijäänud osa ise eemaldada.

- Esmalt seadistage helitugevus vaikselse seadistusele ja suurendage seda järk-järgult, kui olete kuulmisvõimendiga harjunud.
- ÄRGE seadistage helitugevust liiga valjuks, sest pikema aja jooksul võib see kuulmist kahjustada.
- ÄRGE laenake oma kuulmisvõimendeid teistele ega kasutage teiste isikute kuulmisvõimendeid. See võib põhjustada kuulmiskahjustusi ja põletikku.
- ÄRGE andke oma kuulmisvõimendeid edasi kellelegi teisele kasutamiseks. Kellegi teise jaoks seadistatud kuulmisvõimendi kasutamine võib põhjustada kuulmiskahjustusi.
- Kuulmisvõimendid EI sobi kasutamiseks alla 3-aastastele lastele.
- Laste kuulmisprobleemide diagnoosimine on väga raske. Lastel tohib kasutada ainult arsti poolt määratud ja jälgitavat kuulmisvõimendit.
- Hoidke kuulmisvõimendid, tarvikud ja patareid lastele kättesaamatult. Lapsed võivad need suhu panna ja alla neelata.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensorsete ja vaimsete võimetega isikutele ega isikutele, kellel puuduvad kogemused või oskused seadme kasutamiseks (väljaarvatud nende ohutuse eest vastutava


isiku järelevalve all või juhendamisel). Ärge lubage lastel seadmega mängida.

- ÄRGE kasutage kuulmisvõimendeid võimalikus plahvatusohtlikus keskkonnas.
- ÄRGE kasutage seadmeid hapnikuga rikastatud keskkonnas ega pikema aja jooksul.
- Võtke seadme tootjaga ühendust alljärgnevatel juhtudel:
 - Kui vajate abi kuulmisvõimendite seadistamisel ning puhastus- ja hooldustööde tegemisel; või
 - seadmed käituvad töötamise ajal või muidu ebatavaliselt.
- Kahtluste korral ÄRGE seadet kasutage ja võtke ühendust seadme edasimüüja või klienditeenindusega.
- Kui seadmed on kahjustada saanud või nende töös esineb tõrkeid, siis lülitage seadmed kohe välja.
- Ärge proovige seadmeid ise lahti võtta ega remontida. Seadet tohib remontida ainult klienditeeninduses või volitatud edasimüüjate juures. Selle tingimuse rikkumisel kaotab seadme garantii kehtivuse.

Märkused patareide kasutamise kohta

- Kui akuvedelik satub nahale või silma, peske neid põhjalikult puhta veega ning pöörduge viivitamatult arsti poole.
-  Lämpumisoht! Väikelapsed võivad akud suhu panna ja alla neelata. Akusid tuleb hoida väikelastele kättesaamatus

kohas.

- Aku lekke korral pange kätte kaitsekindad ja kõrvaldage seade kasutuselt.
- Kaitske akusid liigse kuumuse eest.
-  Plahvatusoht! Ärge visake akusid tulle!
- Kui te seadet pikemat aega ei kasuta, võtke akud sellest välja.
- Ärge võtke akusid osadeks lahti ega purustage neid.
- Kasutage ainult selles kasutusjuhendis kindlaks määratud laadijat.
- Akud tuleb enne seadme kasutamist korralikult täis laadida. Alati tuleb järgida seadme tootja antud ja selles kasutusjuhendis kindlaks määratud laadimisjuhiseid.
- Laadige aku enne esimest kasutuskorda täielikult täis (vt peatükk 6).
- Aku võimalikult pika eluea tagamiseks laadige aku vähemalt neli korda aastas täielikult täis.

OLULINE TEAVE!

- ÄRGE kandke kuulmisvõimendeid tugevate elektromagnetväljade ega röntgenkiirte lähedal.
- ÄRGE kandke kuulmisvõimendeid vannis, duši all ega ujudes.
- Kaitske seadet löökide ja kukkumise, niiskuse, mustuse, suurte temperatuurikõikumiste, vahetu päikesevalguse ja suure õhuniiskuse eest.

- Suletud ustega sõidukis võib temperatuur suvel väga kõrgeks tõusta. Ärge jätke oma kuulmisvõimendeid sellisesse sõidukisse!
- ÄRGE laske seadmetel maha kukkuda ega muul viisil lööke saada.
- Kui kuulmisvõimendid kukuvad vette, kuivatage need lapiga ja laske seadme müüjal üle vaadata.
- Ärge kuivatage kuulmisvõimendeid mikrolaineahjus, trummelkuivatis ega fööniga! Nii võite kuulmisvõimendeid kahjustada.
- ÄRGE kasutage kuulmisvõimendeid koos mobiiltelefoniga. Mobiiltelefoni raadiolained võivad põhjustada taustamüra või kuulmiskadu.
- ÄRGE kandke kuulmisvõimendit kosmeetikatoodete pealekandmise ajal (näiteks meigitooted, juukselakk, parfüüm või päikesekaitsekreem).
- ÄRGE kandke kuulmisvõimendeid raviseansi ajal, kus kasutatakse lühilaineid või tugevaid raadiosageduslaineid või magnetvälju.
- Olge nuppude kasutamisel ettevaatlik. ÄRGE vajutage neid liiga tugevasti.
- ÄRGE pange mikrofoniasse teravaid esemeid, sest nii võite mikrofone kahjustada.
- ÄRGE puudutage kuulmisvõimendi magneteid, sest nii võite seadet kahjustada.
- ÄRGe puudutage seadme sisemust. Seal on palju osasid,

mida on eelnevalt konfigureeritud. Mingil juhul ei tohi kuulmisvõimendis sisemust torkida nõela ega sarnase esemega.

- Hooldage kuulmisvõimendeid regulaarselt. Kõrvasisese otsaku ja kõlari vahel ei tohi olla võõrkehi, sest see võib heli mõjutada.

4. KASUTUSEESMÄRK

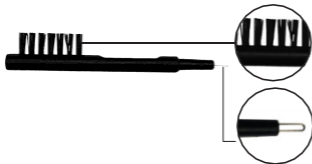
Kuulmisvõimendid on mõeldud kasutamiseks ainult abivahendina inimeste kuulmise parendamiseks. Seadmed on mõeldud kasutamiseks ainult kasutusjuhistes kirjeldatud eesmärkidel. Tootja ei võta endale vastutust seadme sobimatust või hooletust kasutamisest tuleneva kahju eest.

5. SEADME KIRJELDUS

Joonised leiata leheküljelt 3.

- | | | | |
|---|---|----|-----------------|
| 1 | Kõrvasisesed otsakud | 7 | Ühendus |
| 2 | Eri suurustes kõrvasisesed otsakud | 8 | Laadija |
| 3 | Mikrofon | 9 | Laadimispesad |
| 4 | Helitugevuse reguleerimine | 10 | Puhastuspintsel |
| 5 | Sisse-välja lülitamise nupp
(N = sees, O = väljas) | 11 | Hoiukarp |
| 6 | Kõlar | | |

Puhastuspintsel



Pintsel

Kuulmisvõimendite puhastamiseks

Silmus

Kõrvavaigu eemaldamiseks kõrvasiseselt otsakult

6. ESMAKORDNE KASUTAMINE

Võtke kuulmisvõimendi pakendist välja ja kontrollige, et kõik tarvikud oleksid olemas ja terved ja seade ise oleks kahjustamata.

Õige kõrvasisese otsaku valimine

Valige sobivas suuruses kõrvasisene otsak ja paigaldage see kõrva.

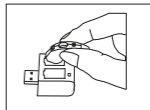
1. Kõrvasisene otsak peaks olema kõrvas vabalt ja mugavalt. Katsetage erinevate otsakutega, kuni leiata enda jaoks kõige mugavamad.
2. Kui seadmest kostub vilisev heli, veenduge, et kõrvasisene otsak on õigesti kõrvas. Vajadusel kasutage teistsugust otsakut. Kui helitugevus on ka kõige valjemal seadistusel liiga vaikne, on võib-olla vaja akut laadida. Vt täpsemaid juhiseid allpool.

Kuulmisvõimendite kasutamine

1. Keerake helitugevus kõige vaiksemale seadistusele.
2. Asetage seade kõrva ja sisestage kõrvasisene otsak kõrvakanalisse, kuni see sobitub tihedalt. Ärge suruge seda jõuga kõrva.
3. Lükake sisse-välja lülitamise nupp sisselülitatud asendisse „N“ ja keerake helitugevuse reguleerimise nupp sobivale helitugevuse seadistusele.

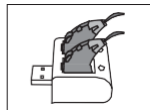
Laadimine:

1. Veenduge, et seade on välja lülitatud ning sisestage see ühte laadimispesa, nii et seade lukustub klõpsuga oma kohale.



Joonis 1

Märkus. Õige laadimise tagamiseks on oluline veenduda, et seade on õigesti laadijasse sisestatud. Laadijal on laadimispesad, mis võimaldavad seadme õiges asendis sisestada. Laske seadmel klõpsuga ühte laadimispesa lukustuda (joonis 1), nii et sisse-välja lülitamise nupp on avas (joonis 2).



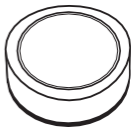
Joonis 2

Saate üheaegselt laadida üht või mitut kuulmisvõimendit.

2. Ühendage laadiga USB-adapteriga või vahetult USB-porti.
3. Laadimise ajal põleb punane laadimise LED-tuli. Laadimise lõppedes muutub LED-tuli roheliseks. Tavaliselt kulub täis laadimiseks umbes 7 tundi.
4. Laadimise lõppedes ühendage laadija vooluvõrgust lahti ja võtke kuulmisvõimendi(d) laadijast välja.

Kuivatuskapsli sisestamine

Seadmega on kaasas kuivatuskapsel. Kuulmisvõimendid puutuvad kõrva taga kandes kokku teie nahaga ning seetõttu ka näiteks higiga. Seetõttu tuleks kuulmisvõimendeid pärast igat kasutuskorda hoolikalt kuivatada.



Võtke kuivatuskapsel pakendist välja ja asetage see, alumine pool ülespoole, hoiukarpi.

Kapslil on värvinäidik. Kuivatamisvõime väheneb aja jooksul ja värv muutub ereoranžist valgeks. Kui kapsel on muutunud valget värvi, ei ole sel enam kuivatavat toimet ja kapsel tuleb välja vahetada.

Uue kuivatuskapsli soetamise kohta vt „Varuosad ja tarvikud“.

Märkus. Parima võimaliku kuivatamisvõime tagamiseks sulgege hoiukarbi kaas, kui olete kuulmisvõimendi selle sisse pannud.

7. PUHASTAMINE JA HOOLDUSTÖÖD



OLULINE TEAVE

- Hoidke kuulmisvõimendi alati puhas.
- Olge toodete puudutamisel ja kasutamisel alati ettevaatlik ning jälgige, et kõrvasisene otsak ja mikrofon oleksid vabad ja puhtad. See muudab kuulmisvõimendi töö efektiivsemaks.

- Puhastage kuulmisvõimendid ja kõrvasisesed otsakud pärast igat kasutuskorda puhta kuiva lapiga. Kui need on väga määrdunud, võite lappi niisutada pehmetoimelises seebivees. Ärge kasutage abrasiivseid, söövitavaid ega lahustipõhiseid puhastustooteid!
- Kuulmisvõimendit ei tohi hoida vee all, sest vesi võib seadmesse sisse pääseda ja seda kahjustada.
- Komplekti kuuluv puhastuspintsel sobib kõrvasisese otsaku puhastamiseks kõrvavaigust (vt seadme kirjeldus).
- Laske kuulmisvõimendil pärast kasutamist täielikult kuivada. Hoidke kuulmisvõimendeid turvalises, kuivas ja puhtas kohas, kuivatuskapsliga hoiukarbis.
- Vahetage kuivatuskapsel välja, kui selle graanulid on muutunud oranžist valgeks (uue kapsli soetamise ohta vt peatükki 9 "Tarvikud ja varuosad").

8. TARVIKUD JA VARUOSAD

Tarvikud ja varuosad on saadaval teeninduskeskustes vastavate numbrite all.

Otstarve	Toote number ja/või tellimisnumber
Kuivatuskapslid: HA 55/60/80/85 8 tk.	641.15
Kõrvasisesed otsakud, HA 55 6 tk.	164.381

9. MIDA TEHA PROBLEEMIDE TEKKIMISEL?

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Helitooni ei ole.	Seade ei ole sisse lülitatud.	Lülitage seade sisse.
	Aku on tühi.	Laadige akut.
	Mikrofon on määrdu- nud / ummistunud.	Puhastage mikrofon.
	Seade on saanud kahjustada.	Pöörduge klienditeenindusse.
Helitugevus on vaikne.	Helitugevus on seadistatud liiga vaikseks.	Helitugevuse suurendamiseks keerake helitugevuse reguleerimise nuppu.
	Aku on tühi.	Laadige akut.
	Kõrvasisene otsak on määrdu- nud/ ummistunud.	Puhastage kõrvasisene otsak.
	Mikrofon on määrdu- nud / ummistunud.	Puhastage mikrofon.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
<p>Heli-tugevus on seadistatud väga valjuks.</p>	<p>Kuulmisvõimendi kõrvasisene otsak ei sobi korralikult kõrva, mis tähendab, et kuulmisvõimendi ei pruugi teatud tingimustes nõuetekohaselt töötada või kostub häiriv vilisev heli (heli kaja).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lülitage kuulmisvõimendi välja ja paigaldage kõrva. Veenduge, et kuulmisvõimendi on õigesti paigaldatud. - Kui kõrvasisene otsak ei sobi korralikult kõrva, katsetage teise suurusega. Võimalusel kasutage korralikult sobivat kõrvasisest otsakut. Kahtluste korral pöörduge klienditeenindusse.

<p>Seade teeb valju vilisevat heli (heli kaja).</p>	<p>Kuulmisvõimendi kõrvasisene otsak ei ole õigesti kõrva paigaldatud ning see põhjustab kõlari ja mikrofonide vahel heli kaja.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Asetage kõrvasisene otsak veidi sügavamale kõrva või kasutage suuremat kõrvasisest otsakut. - Kontrollige, kas seadme mikrofoni ava all on juukseid, mõni kõrva või prillide osa. See võib põhjustada häirivat vilisevat heli.
---	---	---

10. KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

Üldine kasutuselt kõrvaldamine

Keskkonnakaitse tagamiseks ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud seadmeid olmeprügi hulka. Viige töökõlbmatuks muutunud seade vastavasse kogumis- või ümbertöötlemiskeskusesse. Utiliseerige seade vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile

(WEEE direktiiv – Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlus). Küsimuste korral võtke ühendust jäätmekäitluse eest vastutava kohaliku asutusega.



Akud ja jäätmekäitlus

- Tühjad akud tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Teil on seadusjärgne kohustus akudest ohutult vabaneda:
- Kahjulikke aineid sisaldavatel akudel on alljärgnev märgistus:

Pb = pliid sisaldav aku,

Cd = kaadmiumit sisaldav

aku, Hg =

elavhõbedat sisaldav aku.



11. TEHNILISED ANDMED VASTAVALR STANDARDILE IEC 60118-7-2005

Tüüp	HA 55
Maksimaalne müratase (OSPL90)	$\leq 128 \pm 3$ dB
Helivõimendus	$\leq 50 \pm 3$ dB
Sagedusvahemik	500–3200 Hz
Üldine moonutus	$\leq 10\%$
Toiteallikas	≤ 10 mA
Laadimisaeg	7–10 tundi
Tööaeg	16 tundi
Mõõtmed	40 × 13 × 10 mm

Kaal	4,3 g
Töötemperatuuri vahemik	0 – 40 °C, Suhteline õhuniiskus: ≤ 90%
Transpordi-/hoiustamiskeskonna temperatuurivahemik	-10 – 55 °C, Suhteline õhuniiskus: ≤ 90%

Seadme tehnilisi näitajaid võidakse etteteatamiseta muuta.

Hooldustöökoda: Renerki Kaubanduse OÜ, Tel. 651 2222,
klienditeenindus@renerk.ee,

Avatud E-R 9:00-18:00

Maaletooja: Sandmani Grupi AS, Laki põik 6, Tallinn 12918

Levitaja: Beurer GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Saksamaa) • www.beurer.com
www.beurer-gesundheitsratgeber.com
www.beurer-healthguide.com



Shanghai International Holding Corporation GmbH
(Europe) Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Saksamaa



Huizhou Jinghao Medical Technology Co., Ltd
FL6, Huicheng Industry Bld, Zhongkai Hightech
Zone, Huizhou, 516000, Guangdong, Hiina

